

妇产护理中的基本生 产权利资料页



妇产护理中的基本生产权利资料页

Birthrights 资料页为您提供有关怀孕期间与生产时的人权信息。

本资料页解释了您在妇产护理中的基本权利。我们的网站上提供了其他英语资料页：www.birthrights.org.uk

1. 您有权在任何时候获得有尊严和尊重的对待。

人权法例规定医院等公众机构必须以有尊严和尊重的方式对待您。

医疗护理专业人员（医生和助产士）必须对您有礼和尊重。

他们必须支持您作出有关护理的决定。

他们不可对您或您所需的护理作出假设。

如果您有需要，您的医疗护理专业人员必须确保您有口译员，让您能为自己的护理作出决定。

您也应该在有需要时获得隐私，例如在生产或喂母乳期间，同时不应让您感到暴露自己或易受伤害。

如果您有特定需要，例如，您只想由女性医疗护理专业人员提供服务，在可能情况下这些要求也应获得尊重。如果情况不许可（例如您想在生产期间使用止痛药物但当时只有男医生），那您应该获得所需信息以便您决定怎样做。

如果您有残障或长期健康问题，您的医疗护理专业人员应确保您有同等的护理而不会受忽视。这可能代表为您提供不同或额外的护理，或为您提供您需要的支持（例如可以使用残障人士洗手间，在生产后获得额外支持，或如果噪音让您不安时可安排尽量安静的地方）。

2. 您始终有权说不。

就像任何其他时候一样，在您怀孕期间您有权就自己的身体作出决定。

医疗专业人员必须查问您是否同意任何医学治疗。例如，他们在为您进行检查、量度血压，以及提供止痛药物前必须征求您的同意。这是法例要求。

在未得您同意下为您提供医学治疗是犯法的。

您始终可以说“不”，这称为拒绝同意。

如果您想接受治疗并说“可以”，就称为提供同意。

在有需要时您可以要求有更多时间让您作出决定。

就算您提供了同意，也可以改变主意。

即便医疗专业人员不同意您对自己身体的决定，他们也必须尊重您的决定。

在法例下，您的同意必须真实。这意味着您的决定是在对治疗有足够理解的情况下作出的。您得到的信息必须是以您可以理解的方式告知您的，同时这些信息必须是能让您了解有关风险和好处的。

没有人（包括您的家人或医疗护理专业人员）可以对您施加压力，或迫您同意接受任何治疗。不可以纯粹因为您有关生产的决定而把您转介至社会服务。

在法例下，婴儿在出生前没有权利。这表示在怀孕和生产期间，只有在您同意下才能为您提供治疗，即便医疗护理专业人员认为您未出生的婴儿需要该等治疗。您可以不按医学建议而作出自己的选择。

其他人可以代您作出决定的唯一情况，是当您缺乏作出决定的心智能力。这种情况很罕见。如果真的出现，其他人（例如您的医生）必须遵从精神能力法案（**Mental Capacity Act**）的法律程序，在决定时考虑您的“最大利益”。

3. 在您要求获得护理时，妇产科服务必须从“可以”开始，并只在有很好的理由时才拒绝。

如果您想获得一项服务，妇产服务提供者必须“从可以开始”。他们必须尽力满足您的要求。

在接受护理时，您有权作出适合您的选择。例如，您有权选择在哪里生产。您可以选择在医院、家中或生产中心（由助产士主管的妇产单位）生产。如果您想要剖腹产，便应该可以获得这个选择。

有时候您作出特定选择的权利可能会收到限制。例如生产中心可能规定了哪些人可以使用服务，又或者医院对可以使用水中生产的妇女有一定规定。这些并不是法例规定。

当您要求妇产服务，他们应尝试提供您想要的选择。只有在他们无法安全地提供您想要的护理时，才应拒绝您的要求。

他们必须按您的个人情况作出决定，并向您解释原因。

他们不可以只说因政策或规定而拒绝您。

您始终有权作出一些选择。例如，如果您想在家中生产，没有人可以迫您到医院。在没有助产士或医生协助下生产也是合法的。

如果您的要求不被接纳，又或者其他人不尊重您的选择，您可以要求与助产士长（**Head of Midwifery**，即高级助产士）讨论。您也可以联系 **Birthrights** 取得建议，电子邮件：advice@birthrights.org.uk。

4. 您有权要求您的所有基本需求得到满足。

如果您在医院，便有权获得所有基本需要，例如食物、水、止痛药物和帮助您上厕所。

在您求助或要求获得护理时，别人应该听取您的要求并认真对待。

如果您在生产时要求获得止痛药物，便应获得提供，除非有好的医学理由。如果有合适医学理由，医生或助产士必须向您解释原因并纪录您的讨论。

如果您的意见不被接纳，您可以要求和高级助产士或病房医生讨论。

5. 您有权获得家人支援并全家人待在一起。

人权保障您有权利选择在什么地方和如何生产，以及生产时有谁在场。

您应选择生产时由谁陪伴您。医院和生产中心可能有政策规定陪伴您的人数，而且他们通常不准许儿童陪伴。这些是医院政策，但并不是法例规定。如果您担心，可以告诉助产士，又或者与高级助产士讨论。

如果您不想在生产时或孩子出生后见到一些人，您可以告诉助产士。

6. 您有权投诉。

您有权在护理期间的任何时候获得有尊严和尊重的对待。

如果您对怀孕期间的护理有疑虑，您可以告诉助产士或医院，或联系医院信托（Trust）的助产士长（Head of Midwifery，即高级助产士）。

如果您对答覆不满意，又或者您没有得到有尊严和尊重的对待，您可以投诉。即便您认为发生的只是小事，又或者没有做成严重伤害，您也可以投诉。

医院的病人建议和联系服务（Patient Advice and Liaison Service, PALS）团队可以帮助您投诉。

如果您对回覆不满意，可以向申诉专员（Ombudsman）投诉。

Birthrights 也可以就您的权利和投诉提供免费建议。您可以用电邮联系 Birthrights: advice@birthrights.org.uk。

7. 您始终有权接受护理。

英国的“长驻居民”有权获得免费的国民保健服务（NHS）护理。如果您不是“通常居民”，您可能需要支付护理费用。

就算您需要支付护理费用而无力负担，医院也必须向您提供妇产护理，不会说等到您能支付后才提供护理。

有关谁应付费和收费方式的规定很复杂。如果您不确定自己是否要支付妇产护理费用，慈善机构 **Maternity Action** 可以帮忙。他们在线上提供信息，也提供电邮建议服务和 免费的电话建议服务，包括电话口译。

免责声明：我们的概况介绍提供了关于英国法律的信息。这些信息在撰写时（2021 年 5 月）是正确的。该领域的法律可能会随时更改。如果对法律的修改超过了本出版物的规定，Birthrights 不承担任何责任。对因依赖本概况介绍中的信息而可能造成的损失，Birthrights 不承担任何责任。Birthrights 提供了第三方网站的链接，这些网站可能有助于提供相关的进一步信息。Birthrights 对所链接网站的内容不承担任何责任，链接不应视为认可。